



Español

En este manual se explica cómo utilizar objetivos. Las precauciones comunes a todos los objetivos, como notas sobre la utilización, se encuentran en las "Precauciones previas a la utilización del producto" suministradas por separado. Cerciórese de leer ambos documentos antes de utilizar su objetivo.

Este objetivo está diseñado para cámaras con montura E del sistema de cámaras α de Sony. No podrá utilizarse con cámaras con montura A.

Notas sobre la utilización

- Cuando transporte una cámara con el objetivo fijado, sujete siempre firmemente tanto la cámara como el objetivo.
- No sujete por la parte del objetivo que sobresale cuando se utiliza el zoom.
- Algunos modelos de trípodes pueden interferir con este objetivo dependiendo de la cámara o el trípode que se utilice.

Precauciones sobre la utilización de un flash

- Cuando utilice un flash, fotografíe alejado a 1m por lo menos de su motivo. Con ciertas combinaciones de objetivo y flash, el objetivo puede bloquear parcialmente la luz del flash, lo que resultará en una sombra en la parte inferior de la fotografía.

Viñeteado

- Si utiliza el objetivo, las esquinas de la pantalla se vuelven más oscuras que el centro. Para reducir este fenómeno (llamado viñeteado), cierre la apertura de 1 a 2 puntos.

Función de compensación de sacudidas

- Este objetivo es compatible con el modo Activo. El modo Activo proporciona efectos para grabación de películas.
- Con respecto a los detalles sobre la función de compensación de sacudidas, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara.

A Identificación de las partes

- Índice del parasol
- Anillo de zoom
- Anillo de enfoque
- Contactos del objetivo*
- Selector del zoom
- Selector de velocidad del zoom
- Palanca del zoom
- Índice de montaje

* No toque los contactos del objetivo.

B Colocación y extracción del objetivo

Para colocar el objetivo (Consulte la ilustración B-1.)

- Extraiga las tapas posterior y frontal del objetivo y la tapa del cuerpo de la cámara.**
 - Usted podrá colocar/extraer la tapa frontal del objetivo de dos formas, (1) y (2). Cuando coloque/extraiga la tapa del objetivo con el parasol fijado, utilice el método (2).
- Alinee el índice blanco del barril del objetivo con el índice blanco de la cámara (índice de montaje), y después inserte el objetivo en la montura de la cámara y gírelo hacia la derecha hasta que se bloquee.**
 - No presione el botón de liberación del objetivo de la cámara cuando monte el objetivo.
 - No monte el objetivo de forma inclinada.

Para extraer el objetivo (Consulte la ilustración B-2.)

Manteniendo presionado el botón de liberación del objetivo de la cámara, gire el objetivo hacia la izquierda hasta que se pare, y después extraiga el objetivo.

C Colocación del parasol

- Parasol cuadrado
- Parasol cónico de pétalos

Es recomendable utilizar un parasol para reducir los reflejos y garantizar la máxima calidad de la imagen.

Alinee la línea roja del parasol del objetivo con la línea roja del objetivo y presione hacia adentro el parasol. Cuando instale el parasol cuadrado, gírelo hacia la derecha hasta que chasquee en su lugar. Cuando instale el parasol cónico de pétalos, alinee el punto rojo con la línea roja del objetivo y gírelo hacia la derecha hasta que chasquee en su lugar.

- Cuando utilice un flash incorporado en la cámara o el flash suministrado con la cámara, extraiga el parasol para evitar que se bloquee la luz del flash.

- La forma del parasol del objetivo suministrado varía dependiendo de la cámara.
- El parasol del objetivo no puede colocarse vuelto hacia atrás en el objetivo.

D Utilización del zoom

Utilice el selector del zoom para seleccionar zoom manual (MANUAL) o servo zoom (SERVO).

Servo zoom

(Consulte la ilustración D-1.)
Deslice la palanca del zoom.

Deslice ligeramente la palanca para accionar lentamente el zoom y deslicela completamente para accionarlo rápidamente.

Para seleccionar la velocidad del zoom

Utilice el selector de velocidad del zoom para seleccionar H (velocidad alta), M (velocidad media), o L (velocidad baja).

- Cuando accione el servo zoom durante la grabación de una película, se grabarán el sonido del objetivo en acción y el sonido de operación de la palanca. Realice el ajuste de la velocidad del zoom y la operación de la palanca en la forma requerida.

Zoom manual

(Consulte la ilustración D-2.)

Gire el anillo de zoom hasta la distancia focal que desee (posición de zoom).

E Enfoque

Existen tres formas de enfocar.

Enfoque automático

La cámara enfocará automáticamente.

DMF (Enfoque manual directo)

Después de que la cámara enfoque automáticamente, podrá realizar manualmente un ajuste fino.

Enfoque manual

Usted enfocará manualmente.

Con respecto a los detalles sobre los ajustes de modo, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara.

Especificaciones

Nombre del producto (Nombre del modelo)	E PZ18-200mm F3.5-6.3 OSS (SELP18200)
Distancia focal*1 (mm) equivalente al formato de 35 mm	27-300
Grupos y elementos del objetivo	12-17
Ángulo de visión*1	76°-8°
Enfoque mínimo*2 (m)	0,3-0,5
Ampliación máxima (X)	0,35
Apertura del diafragma mínima	f/22-f/40
Diámetro del filtro (mm)	67
Dimensiones (diámetro máximo × altura) (Aprox.,mm)	93,2×99
Peso (Aprox., g)	649
Función de compensación de sacudidas	Sí

*1 Los valores mostrados arriba para la distancia focal equivalente al formato de 35 mm y el ángulo de visión son para Cámara Digital de Lentes Intercambiables equipada con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

*2 El enfoque mínimo es la distancia más corta desde el sensor de imágenes al motivo.

- En función del mecanismo del objetivo, es posible que la distancia focal varíe si la distancia de toma de imagen también lo hace. Las distancias focales indicadas arriba asumen que el objetivo está enfocado al infinito.

Elementos incluidos

Objetivo (1), Tapa frontal del objetivo (1), Tapa posterior del objetivo (1), Parasol (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

α es marca comercial de Sony Corporation.

中文（简体字）

本说明书介绍镜头的用法。有关所有镜头的一般注意事项（如使用须知）可以在另外的“使用前注意事项”中找到。务必在使用镜头前阅读以上两份文件。

本镜头是专为 Sony α 相机中的 E 卡口系统相机而设计的。不能将其用于 A 卡口系统相机。

使用须知

- 当在装有镜头的情况下携带相机时，请务必同时握紧相机和镜头。
- 请勿握住变焦时镜头突出的任何部分。
- 取决于所用的相机或三角架，有些型号的三角架可能会对本镜头造成干扰。

闪光灯使用注意事项

- 使用闪光灯时，应在距离拍摄物体至少 1m 的地方拍摄。使用镜头/闪光灯的某种组合时，镜头可能会遮住闪光灯的部分亮光，从而造成图片的底部出现阴影。

晕影

- 使用镜头时，屏幕的角落要比其中心暗。为避免这种现象（称之为晕影），请将光圈推近 1 ~ 2 圈。

震动补偿功能

- 本镜头与增强模式兼容。增强模式可为影片拍摄提供相应的效果。
- 有关设置震动补偿功能的详情，请参阅相机随附的使用说明书。

A 部件识别

- 遮光罩标记
- 可变焦距圈
- 对焦环
- 镜头接点*
- 变焦开关
- 变焦速度开关
- 变焦杆
- 安装标记

* 请勿触摸镜头接点。

B 安装/拆下镜头

安装镜头（参见插图 B - 1。）

- 拆下前、后镜头盖和相机机身罩。**
 - 可以用 (1) 和 (2) 两种方式安装/拆下前镜头盖。在不取下镜头遮光罩的情况下安装/拆下镜头盖时，请使用方法 (2)。
- 将镜筒上的白色标记与相机上的白色标记（安装标记）对准，然后将镜头插入相机安装部位并顺时针旋转，直至镜头锁紧。**
 - 请勿在安装镜头时按相机上的镜头释放按钮。
 - 请勿倾斜安装镜头。

拆下镜头（参见插图 B - 2。）

按住相机上的镜头释放按钮，逆时针转动镜头直至其停止，然后拆下镜头。

C 安装镜头遮光罩

- 方形遮光罩
- 锥形花瓣状遮光罩

建议使用镜头遮光罩以减少反光，从而确保最佳画质。

将镜头遮光罩上的红线与镜头上的红线对准，然后将遮光罩按入。安装方形遮光罩时，请将其顺时针转动，直至它咔哒一声就位。

安装锥形花瓣状遮光罩时，请将上面的红点与镜头上的红线对准，然后顺时针转动遮光罩，直至它咔哒一声就位。

- 使用内置相机闪光灯或相机随附的闪光灯时，请取下镜头遮光罩，以免遮住闪光灯的亮光。
- 附带的镜头遮光罩的形状因相机而异。
- 为镜头安装镜头遮光罩时不能前后倒置。

D 变焦

利用变焦杆可以选择手动变焦 (MANUAL) 或伺服变焦 (SERVO)。

伺服变焦（参见插图 D - 1。）
滑动变焦杆。

略微滑动变焦杆可缓慢变焦，将其滑至满位则可快速变焦。

选择变焦速度

- 利用变焦速度开关可以选择 H（高速）、M（中速）或 L（低速）变焦。
- 在电影拍摄期间操作伺服变焦时，会记录下镜头及变焦杆的操作音。请仅在必要时执行变焦速度设置及变焦杆操作。

手动变焦（参见插图 D - 2。）
将可变焦距圈转至所需焦距（变焦位置）。

E 对焦

对焦方式有三种。

自动对焦

相机将自动进行对焦。

DMF（直接手动对焦）

在相机完成自动对焦后，可以对其进行手动微调。

手动对焦

通过手动方式进行对焦。

有关模式设定的详情，请参阅相机随附的使用说明书。

规格

产品名称 (型号名称)	E PZ18-200mm F3.5-6.3 OSS (SELP18200)
--------------------	---------------------------------------

相当于 35mm 规格	27-300
焦距*1 (mm)	
镜头组-片	12-17
视角*1	76° -8°
最小对焦*2 (m)	0,3-0,5
最大放大倍数 (倍)	0,35
最小光圈值	f/22-f/40
滤镜镜直径 (mm)	67
尺寸 (最大直径 × 高) (约 mm)	93.2×99
质量 (约 g)	649
震动补偿功能	是

*1相当于 35mm 规格焦距和视角的数值是基于配备 APS-C 尺寸图像传感器的可更换镜头相机。

*2最小对焦是从图像传感器至物体的最短距离。

- 视镜头结构而异，焦距可能会随拍摄距离的改变而变化。假设镜头对焦在无限远处。

所含物品
镜头 (1)、前镜头盖 (1)、后镜头盖 (1)、镜头遮光罩 (1)、成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

α 是 Sony Corporation 的商标。

制造商:索尼公司
总经销商：索尼（中国）有限公司
总经销商地址：
北京市朝阳区太阳宫中路12号楼
冠城大厦701
原产地：中国（主机）

出版日期:2012 年 8 月